

3. Mai 2018

600 JAHRE KUPPEL VON SANTA MARIA DEL FIORE

Das Amt für Numismatik der Vatikanstadt gedenkt an die 400-Jahr-Feier des Entwurfs der Kuppel von Santa Maria del Fiore von Filippo Brunelleschi, der Kuppel über der Kathedrale, die als eines der bedeutendsten Bauwerke des gesamten Rinascimento gilt. Bestehend aus zwei miteinander verbundenen spitzbogenförmigen Schalen wurde die oktagonale Kuppel nach dem 1418 bei einem Wettbewerb präsentierten Entwurf des florentinischen Architekten zwischen 1418 und 1436 errichtet (ausgenommen die Kuppellaterne). Am 25. März 1436 wurde die florentinische Kathedrale von Papst Eugen IV. geweiht. Die bewundernswürdige Erneuerung des Brunelleschi bestand in der Wölbung der Kuppel ohne Baugerüst, dank der Verwendung einer Doppelwölbung mit Zwischenraum, wobei die innere (mehr als zwei Meter dicke) Wölbung eine strukturelle Funktion besaß, indem sie selbsttragend war, während die äußere als Bedeckung diente. Über der Kuppel ragen die Kuppellaterne mit konischer Spitze, nach einem Entwurf von Brunelleschi, aber erst nach dem Tod des Architekten (1446) errichtet, und die vergoldete Bronzekugel, die eine heilige Reliquie enthält, ein Werk von Andrea del Verrocchio, die 1466 hier aufgesetzt wurde. Vom architektonischen Blickwinkel stellt der Bau der Kuppel von Santa Maria del Fiore das Ereignis dar, das den Beginn des Rinascimento kennzeichnete, mit der Wiederentdeckung der Baumodelle der Klassik und mit dem Ergebnis der Neuorganisation der Baustellen, mit der Trennung der Rolle des Architekten und des Baumeisters. Für die Verwirklichung des Werks setzte Brunelleschi Baumaschinen ein, die er selbst konzipiert hatte. Gerade die Organisation auf den Baustellen und der Einsatz der Baumaschinen zum Positionieren und Heben der enormen Lasten auf beachtliche Höhen spielten eine tragende Rolle beim Bau der Kuppel.



Anzahl der Postwertzeichen: 1
Nennwert: € 1,00
Format: 40 x 30 mm
Zählung: 13,3 x 13,3
Exemplare pro Kleinbogen: 4
Kleinbogenformat: 114 x 133 mm
Druckerei: The Lowe Martin Group (Kanada)
Satzpreis: Euro 1,00
Kleinbogenpreis: Euro 4,00
Max. Auflage: 250.000 komplette Serien

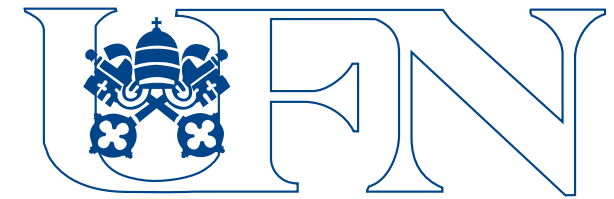
3 de maio de 2018

600° ANIVERSARIO DE LA CÚPULA DE SANTA MARÍA DE LA FLOR

La Oficina Filatélica numismática del Vaticano celebra el VI Centenario del proyecto de Filippo Brunelleschi de la cúpula de Santa María del Fiore, catedral de Florencia, considerada una de las empresas de construcción más significativas de todo el Renacimiento. Constituida por dos cubiertas de forma ojival unidas entre ellas, la cúpula octogonal fue realizada entre 1418 y 1436 (excepto la linterna) según el proyecto que el arquitecto florentino presentó a un concurso en 1418. El 25 de marzo de 1436 la catedral florentina fue consagrada por el papa Eugenio IV. La innovación admirable de Brunelleschi fue la circunferencia de la cúpula sin uso de armadura, gracias al uso de un doble casquete con espacio intermedio, donde el interno (ancho más de dos metros) tenía una función estructural, auto-portante, y el externo sólo de cubierta. Sobre la cúpula se eleva la linterna con cobertura a cono, según diseño de Brunelleschi, que fue realizada tras la muerte del artista (1446) y el orbe de cobre dorado con la cruz, que contiene reliquias sagradas, obra de Andrea del Verrocchio, colocado en 1466. Desde el punto de vista arquitectónico la construcción de la cúpula de Santa María del Fiore representa el evento que marcó el inicio del Renacimiento, redescubriendo modelos constructivos propios de la edad clásica que llevaron a una reorganización de la cantera de obra, con la separación de roles del arquitecto proyectista y del constructor. Para la realización de la obra Brunelleschi utilizó máquinas innovadoras que él mismo diseñó. Precisamente la organización de la obra y la disponibilidad de máquinas capaces de mover y alzar a alturas considerables pesos enormes, jugaron un papel decisivo en la construcción de la cúpula.



Número de valores: 1
Valor facial: € 1,00
Formato: 40 x 30 mm
Dentellado: 13,3 x 13,3
Mini-hoja de: 4 sellos
Dimensiones de la mini-hoja: 114 x 133 mm
Imprenta: The Lowe Martin Group (Canadá)
Precio de la serie: Euro 1,00
Precio de la mini-hoja: Euro 4,00
Tirada max: 250.000 series completas



3 MAGGIO 2018

600° ANNIVERSARIO DELLA CUPOLA DI SANTA MARIA DEL FIORE



BF 03 tel. 0039 06 6988 341 4 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO

www.vaticanstate.va

3 maggio 2018

**600° ANNIVERSARIO DELLA CUPOLA
DI SANTA MARIA DEL FIORE**

L'Ufficio Filatelico e Numismatico del Vaticano celebra il VI Centenario della progettazione da parte di Filippo Brunelleschi della cupola sovrastante Santa Maria del Fiore, cattedrale di Firenze, ritenuta una delle imprese costruttive più significative dell'intero Rinascimento. Costituita da due calotte di forma ogivale tra loro collegate, la Cupola ottagonale fu realizzata tra il 1418 e il 1436 (esclusa la lanterna) secondo il progetto che l'architetto fiorentino presentò ad un concorso nel 1418. Il 25 marzo del 1436 la Cattedrale fiorentina viene consacrata da Papa Eugenio IV. L'innovazione mirabile del Brunelleschi fu quella di voltare la Cupola senza armature, grazie all'uso di una doppia volta con intercapedine, di cui l'interna (spessa oltre due metri) aveva una funzione strutturale, essendo autoportante, e quella esterna solo di copertura. Svelta sulla Cupola la lanterna con copertura a cono, su disegno del Brunelleschi, che fu realizzata dopo la morte dell'artista (1446) e la palla di rame dorato con la croce, contenente reliquie sacre, opera d'Andrea del Verrocchio, che vi fu collocata nel 1466. Dal punto di vista architettonico la costruzione della Cupola di Santa Maria del Fiore rappresenta l'evento che segnò l'inizio del Rinascimento, riscoprendo modelli costruttivi propri dell'età classica e portando a una riorganizzazione del cantiere, con la separazione fra i ruoli del progettista e del costruttore. Per la realizzazione dell'opera Brunelleschi impiegò macchine innovative che egli stesso progettò. Proprio l'organizzazione del cantiere e la disponibilità di macchine capaci di spostare e sollevare ad altezze considerevoli pesi enormi, giocarono un ruolo decisivo nella costruzione della cupola.



Numero valori: 1
Valore facciale: € 1,00
Formato: 40 x 30 mm
Dentellatura: 13,3 x 13,3
Minifoglio da: 4 francobolli
Dimensioni del minifoglio: 114 x 133 mm
Stamperia: The Lowe Martin Group (Canada)
Prezzo delle serie: Euro 1,00
Prezzo del minifoglio: Euro 4,00
Tiratura max.: 250.000 serie complete

3 mai 2018

**600° ANNIVERSAIRE DE LA COUPOLE DE SANTA
MARIA DEL FIORE**

Le Bureau philatélique et numismatique du Vatican célèbre le VI^e Centenaire du projet de Filippo Brunelleschi concernant la coupole dominant Santa Maria del Fiore, cathédrale de Florence, considérée comme l'une des constructions les plus représentatives de la Renaissance. Constituée de deux calottes ogivales reliées entre elles, la coupole orthogonale fut réalisée entre 1418 et 1436 (sauf la lanterne) selon le projet présenté par l'architecte florentin à un concours en 1418. Le 25 mars 1436, la cathédrale florentine fut consacrée par le Pape Eugène IV. L'innovation admirable de Brunelleschi fut de couvrir la coupole sans armature, grâce à l'utilisation d'une double voûte comprenant des espaces d'isolation, dont celle située à l'intérieur (épaisse de plus de deux mètres) avait une fonction structurelle, étant autoportante, alors que celle située à l'extérieur ne servait que de couverture. Dressée sur la coupole, la lanterne avec une couverture en cône, dessinée par Brunelleschi, fut réalisée après la mort de l'artiste (1446). La boule en cuivre doré avec la croix, contenant des reliques sacrées, oeuvre d'Andrea del Verrocchio, fut ajoutée en 1466. D'un point de vue architectural, la construction de la coupole de Santa Maria del Fiore marqua le début de la Renaissance, redécouvrant des modèles de construction propres à l'époque classique et impliquant une réorganisation du chantier, en séparant les rôles d'ingénieur et de constructeur. Pour la réalisation de cette oeuvre, Brunelleschi utilisa des machines innovantes qu'il construisit lui-même. L'organisation du chantier et l'utilisation de machines capables de déplacer et soulever des poids énormes à des hauteurs considérables jouèrent un rôle décisif dans la construction de la coupole.



Nombre de valeurs: 1
Valeur faciale: € 1,00
Format: 40 x 30 mm
Dentelure: 13,3 x 13,3
Mini-feuille de: 4 timbres
Dimensions de la mini-feuille: 114 x 133 mm
Imprimerie: The Lowe Martin Group (Canada)
Prix de la série: Euro 1,00
Prix de la mini-feuille: Euro 4,00
Tirage max.: 250.000 séries complète

3 May 2018

**600th ANNIVERSARY OF THE DOME
SANTA MARIA DEL FIORE**

The Philatelic and Numismatic Office of the Vatican City celebrates the sixth centenary of Filippo Brunelleschi's design of the dome of the cathedral of Florence, Italy, Santa Maria del Fiore. The dome is considered one of the most important Renaissance constructions. Consisting of two interconnected ogival shells, the octagonal dome was built between 1418 and 1436 (except for the lantern) according to a design the Florentine architect presented during a competition in 1418. On 25 March 1436 the Florentine cathedral was consecrated by Pope Eugene IV. Brunelleschi's very innovative approach involved vaulting the dome space without using scaffolding and creating a double shell with a space in between. The inner shell (more than two meters thick) has a structural role, since it is self-supporting, while the outer dome serves simply as a cover. The dome is crowned by a lantern with a conical roof, designed by Brunelleschi, but built after his death in 1446. The gilt copper sphere and cross on top of the lantern, contains holy relics and was designed by Andrea del Verrocchio and installed in 1466. From the architectural point of view the construction of the dome of Santa Maria del Fiore represents the event that marked the beginning of the Renaissance, with the rediscovery building techniques of the classical era and the reorganization of the building site with the separation of the roles of designer and builder. Brunelleschi used innovative equipment that he himself designed for constructing the dome. The organization of the building site and the availability of equipment capable of moving heavy weights and raising them to great heights played a decisive role in the construction of the dome.



Number of values: 1
Face value: € 1.00
Format: 40 x 30 mm
Perforation: 13.3 x 13.3
Minisheet of: 4 stamps
Minisheet size: 114 x 133 mm
Printer: The Lowe Martin Group (Canada)
Price of the set: Euro 1.00
Price of the minisheet: Euro 4.00
Max. total printing: 250,000 complete series